

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Februar 1992.

Mit am 11. März 1992 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief, der am 12. März 1992 bei der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat S. Grootjans seine Klage zurückgenommen.

Die Nationallotterie, gemeinnützige Anstalt mit Büros in 1000 Brüssel, rue Cardinal Mercier 6, hat am 19. März 1992 einen Schriftsatz eingereicht.

Durch Anordnung vom 13. Mai 1992 hat die Vorsitzende I. Pétry in Anbetracht ihrer bevorstehenden Amtsniederlegung und ihres Wunsches, die Wiedereröffnung der Verhandlung zu vermeiden, falls die Rechtssache zu dem Zeitpunkt noch in Beratung sein sollte, erklärt, in dieser Rechtssache verhindert zu sein, und festgestellt, daß sie in Anwendung von Artikel 56 Absatz 4 « in fine » des vorgenannten organisierenden Gesetzes durch den dienstältesten Richter der französischen Sprachgruppe J. Wathelot ersetzt wird.

Durch Anordnung vom 13. Mai 1992 hat der Hof die Rechtssache für verhandlungsreif erklärt und die Sitzung auf den 4. Juni 1992 anberaumt.

Von dieser Anordnung wurden die Parteien und die Rechtsanwälte der intervenierenden Partei mit am 13. Mai 1992 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen in Kenntnis gesetzt.

In der Sitzung vom 4. Juni 1992

— erschienen

S. Grootjans, Kläger,

RA J. Ghysels, loco RA Cambier, in Brüssel zugelassen, für die Nationallotterie,

— haben die referierenden Richter L.P. Suetens und P. Martens in niederländischer bzw. französischer Sprache Bericht erstattet,

— wurden der Kläger und RA Ghysels angehört,

— wurde die Rechtssache zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Bestimmungen der Artikel 62 ff. des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, die sich auf den Sprachgebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. Gegenstand der angefochtenen Bestimmung

Die angefochtene Bestimmung von Artikel 31 § 1 des Gesetzes vom 22. Juli 1991 lautet folgendermaßen :

« § 1. Die Akte, die dem Datum des Inkrafttretens dieses Gesetzes vorangehen und hinsichtlich der Angehörigen des Führungskaders und des mit den Geschäften im Sinne des Gesetzes vom 6. Juli 1994 bezüglich der Nationallotterie beauftragten Dienstpersonals irgendeinen verwaltungs- oder besoldungsmäßigen Zustand ins Leben gerufen haben, werden bestätigt. »

IV. In rechtlicher Beziehung

Mit Schreiben vom 11. März 1992 hat der Kläger dem Hof mitgeteilt, er nehme seine Klage zurück.

Artikel 98 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof bestimmt : « Der Ministerrat, die Exekutiven der Gemeinschaften und Regionen und die Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen können ihre Nichtigkeitsklage zurücknehmen. » Absatz 3 dieses Artikels bestimmt : « Wenn es Anlaß dazu gibt, bewilligt der Hof die Klagerücknahme nach Anhörung der übrigen Parteien. »

Dieser Artikel erwähnt unter den Personen, die ihre Klage zurücknehmen können, nicht die natürlichen oder juristischen Personen, auf die sich Artikel 2 2° des Sondergesetzes bezieht.

Da das Klagerücknahmerecht eng mit dem Recht auf Erhebung einer Nichtigkeitsklage zusammenhängt, ist anzunehmen, daß Artikel 98 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 auf die in Artikel 2 2° des vorgenannten Gesetzes bezeichneten natürlichen oder juristischen Personen sinngemäße Anwendung findet.

Der Hof darf also eine Rücknahmeerklärung, die von einer natürlichen oder juristischen Person ausgeht, in Betracht ziehen und die ihr zu leistende Folge beurteilen.

Nichts hindert im vorliegenden Fall den Hof daran, die Klagerücknahme zu bewilligen.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

bewilligt die Klagerücknahme.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 18. Juni 1992.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

J. Delva.

DIENTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 92 — 1955

10 FEBRUARI 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 1985 houdende vaststelling van de weddeschalen der bijzondere graden in de Diensten van de Eerste Minister

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 60, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1985 houdende vaststelling van de weddeschalen der bijzondere graden in de Diensten van de Eerste Minister, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 92 — 1955

10 FEVRIER 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 mars 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers des Services du Premier Ministre

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers des Services du Premier Ministre, modifié par les arrêtés royaux des 7 novembre 1985, 4 décem-

7 november 1985, 4 december 1987, 7 november 1988, 23 maart 1989, 9 januari, 11 januari en 20 september 1990, 7 februari en 14 juni 1991;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991, waarin de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd binnen het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, worden vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 6 december 1991;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 6 december 1991;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 maart 1985 houdende vaststelling van de weddeschalen der bijzondere graden in de Diensten van de Eerste Minister, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 november 1985, 4 december 1987, 7 november 1988, 23 maart 1989, 9 januari, 11 januari en 20 september 1990, 7 februari en 14 juni 1991, worden de weddeschalen verbonden aan de hierna vermelde graden als volgt vervangen :

« Administrateur (R 15)

1 613 846 — 2 173 251

11¹ × 50 855

(kl. 24 j)

(N.I. — G.B.) »

« Hoofdselectieadviseur (R 13)

1 038 353 — 1 681 668

3¹ × 27 970

11¹ × 50 855

(kl. 24 j)

(N.I. — G.B.) »

« Eerststaanwend selectieadviseur (R 11)

874 775 — 1 494 338

3¹ × 26 275

11¹ × 49 158

(kl. 24 j)

(N.I. — G.B.) »

« Selectieadviseur (R 10)

783 237 — 1 402 800

3¹ × 26 275

11¹ × 49 158

(kl. 24 j)

(N.I. — G.B.) »

« Commissaris (R 10)

901 895 — 1 306 187

3¹ × 25 426

9² × 36 446

(kl. 24 j)

(N.I. — G.B.) »

« Adjunct-commissaris (R 10)

901 895 — 1 306 187

3¹ × 25 426

9² × 36 446

(kl. 24 j)

(N.I. — G.B.) »

« Eerststaanwend inspecteur eerste klasse (R 25)

767 980 — 1 212 870

3¹ × 10 174

1² × 10 174

1² × 13 580

2² × 27 120

10² × 33 620

(kl. 20 j)

(N.2. — G.A.) »

« Eerststaanwend inspecteur (R 24)

683 224 — 1 143 450

3¹ × 10 174

1² × 10 174

1² × 13 580

2² × 27 120

10² × 35 173

(kl. 20 j)

(N.2. — G.A.) »

bre 1987, 7 november 1988, 23 mars 1989, 9 janvier, 11 janvier et 20 septembre 1990, 7 février et 14 juin 1991;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991, dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des Services publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 décembre 1991;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 6 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 mars 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers des Services du Premier Ministre, modifié par les arrêtés royaux des 7 novembre 1985, 4 décembre 1987, 7 novembre 1988, 23 mars 1989, 9 janvier, 11 janvier et 20 septembre 1990, 7 février et 14 juin 1991, les échelles de traitements des grades mentionnés ci-après sont remplacées comme suit :

« Administrateur (R 15)

1 613 846 — 2 173 251

11¹ × 50 855

(cl. 24 a)

(N.I. — G.B.) »

« Conseiller de sélection en chef (R 13)

1 038 353 — 1 681 668

3¹ × 27 970

11¹ × 50 855

(cl. 24 a)

(N.I. — G.B.) »

« Conseiller de sélection principal (R 11)

874 775 — 1 494 338

3¹ × 26 275

11¹ × 49 158

(cl. 24 a)

(N.I. — G.B.) »

« Conseiller de sélection (R 10)

783 237 — 1 402 800

3¹ × 26 275

11¹ × 49 158

(cl. 24 a)

(N.I. — G.B.) »

« Commissaire (R 10)

901 895 — 1 306 187

3¹ × 25 426

9² × 36 446

(cl. 24 a)

(N.I. — G.B.) »

« Commissaire adjoint (R 10)

901 895 — 1 306 187

3¹ × 25 426

9² × 36 446

(cl. 24 a)

(N.I. — G.B.) »

« Inspecteur principal de première classe (R 25)

767 980 — 1 212 870

3¹ × 10 174

1² × 10 174

1² × 13 580

2² × 27 120

10² × 33 620

(cl. 20 a)

(N.2. — G.A.) »

« Inspecteur principal (R 24)

683 224 — 1 143 450

3¹ × 10 174

1² × 10 174

1² × 13 580

2² × 27 120

10² × 35 173

(cl. 20 a)

(N.2. — G.A.) »

« Inspecteur (R 22)

630 675 — 944 278
 1¹ × 27 120
 2¹ × 10 174
 1² × 10 174
 1³ × 13 560
 2² × 27 120
 7² × 23 732
 1³ × 22 037
 (kl. 20 j)
 (N.2. — G.A.) »

« Adjunct-inspecteur (R 22)

630 675 — 944 278
 1¹ × 27 120
 2¹ × 10 174
 1² × 10 174
 1³ × 13 560
 2² × 27 120
 7² × 23 732
 1³ × 22 037
 (kl. 20 j)
 (N.2. — G.A.) »

« Hoofd van de huishoudelijke dienst (R 35)
 « Chef de l'économat (R 35)

643 671 — 845 395
 3¹ × 8 476
 4² × 10 174
 10² × 13 560
 (cl. 18 a)
 (N.3. — G.A.) »

« Receptionist (R 34)

564 054 — 752 218
 3¹ × 8 476
 4² × 10 174
 9² × 13 560
 (kl. 18 j)
 (N.3. — G.A.) »

Art. 2. De weddeschaal vermeld in artikel 1 bis van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende weddeschaal :

« 544 769 — 866 853
 3¹ × 10 174
 1² × 10 174
 1³ × 13 560
 2² × 27 120
 9² × 23 732
 (cl. 20 a)
 (N.2. — G.A.) »

Art. 3. De weddeschaal vermeld in artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende weddeschaal :

« 643 671 — 845 395
 3¹ × 8 476
 4² × 10 174
 10² × 13 560
 (cl. 18 a)
 (N.3. — G.A.) »

Art. 4. De weddeschaal vermeld in artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende weddeschaal :

« 541 810 — 629 078
 3¹ × 4 300
 7² × 5 864
 5² × 6 664
 (kl. 18 j)
 (N.4. — G.A.) »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1991.

Art. 6. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister belast met Begroting,

W. MARTENS

« Inspecteur (R 22)

630 675 — 944 278
 1¹ × 27 120
 2¹ × 10 174
 1² × 10 174
 1³ × 13 560
 2² × 27 120
 7² × 23 732
 1³ × 22 037
 (cl. 20 a)
 (N.2. — G.A.) »

« Inspecteur adjoint (R 22)

630 675 — 944 278
 1¹ × 27 120
 2¹ × 10 174
 1² × 10 174
 1³ × 13 560
 2² × 27 120
 7² × 23 732
 1³ × 22 037
 (cl. 20 a)
 (N.2. — G.A.) »

643 671 — 845 395
 3¹ × 8 476
 4² × 10 174
 10² × 13 560
 (kl. 18 j)
 (N.3. — G.A.) »

« Réceptionniste (R 34)

564 054 — 752 218
 3¹ × 8 476
 4² × 10 174
 9² × 13 560
 (cl. 18 a)
 (N.3. — G.A.) »

Art. 2. L'échelle de traitements mentionnée à l'article 1 bis du même arrêté est remplacée par l'échelle de traitements suivante :

« 544 769 — 866 853
 3¹ × 10 174
 1² × 10 174
 1³ × 13 560
 2² × 27 120
 9² × 23 732
 (kl. 20 j)
 (N.2. — G.A.) »

Art. 3. L'échelle de traitements mentionnée à l'article 3 du même arrêté est remplacée par l'échelle de traitements suivante :

« 643 671 — 845 395
 3¹ × 8 476
 4² × 10 174
 10² × 13 560
 (kl. 18 j)
 (N.3. — G.A.) »

Art. 4. L'échelle de traitements mentionnée à l'article 4 du même arrêté est remplacée par l'échelle de traitements suivante :

« 541 810 — 629 078
 3¹ × 4 300
 7² × 5 864
 5² × 6 664
 (cl. 18 a)
 (N.4. — G.A.) »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 1991.

Art. 6. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre chargé du Budget,

W. MARTENS